

Preklad tejto stránky bol vytvorený strojovým prekladom [Prepojenie]. Strojové preklady môžu obsahovať chyby, ktoré môžu znížiť ich zrozumiteľnosť a presnosť. Ombudsman nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné nezrovnalosti. Ak potrebujete najaktuálnejšie informácie a chcete mať právnu istotu, pozrite si zdrojovú verziu, ktorá sa nachádza na uvedenom odkaze angličtina. Ak potrebujete viac informácií, prečítajte si dokument o našej [jazykovej politike a politike prekladu](#) [Prepojenie].

Rozhodnutie o tom, ako Európska investičná banka zverejňuje environmentálne informácie o projektoch, ktoré financuje prostredníctvom sprostredkovateľov (vec 1251/2020/PB)

Rozhodnutie

Prípád 1251/2020/PB - **Otvorené dňa** 27/07/2020 - **Rozhodnutie z dňa** 21/04/2022 -

Dotknutý orgán Európska investičná banka (Nie je oprávnenie na ďalšie informácie) |

Vec sa týkala praxe Európskej investičnej banky (EIB), pokiaľ ide o uverejňovanie informácií o životnom prostredí v prípade projektov, ktoré nepriamo financuje prostredníctvom sprostredkovateľov. Sťažovatelia, tri organizácie občianskej spoločnosti, sa obávali, že EIB zverejnením príliš málo environmentálnych informácií o týchto projektoch bráni verejnosti v tom, aby v plnej miere vyjadrila svoje názory na otázky životného prostredia s cieľom ovplyvniť rozhodnutia EIB o financovaní.

Ombudsmanka zistila, že EIB sa nemôže, ani by nemala snažiť uchovávať a zverejňovať všetky environmentálne informácie týkajúce sa projektov financovaných prostredníctvom sprostredkovateľov. Zlepšenie by sa namiesto toho malo dosiahnuť prostredníctvom dodatočných povinností týkajúcich sa financovania sprostredkovateľov. Ombudsmanka predložila súvisiace návrhy na riešenie tohto problému, ako aj ďalšie praktické návrhy.

EIB súhlasila s implementáciou niektorých návrhov ombudsmana, ale inak dospela k záveru, že jej hlavné postupy postačujú. Pokiaľ ide o niektoré návrhy, s ktorými EIB nesúhlasila, ombudsmanka sa domnieva, že by bolo vo verejnom záujme, aby EIB vykonala tieto zmeny. Ako taká zopakovala tieto návrhy a prípad uzavrela.

Úvod



1. Tri organizácie občianskej spoločnosti sa európskemu ombudsmanovi sťažovali na postup EIB, pokiaľ ide o zverejňovanie informácií o životnom prostredí v prípade projektov, ktoré nepriamo financuje prostredníctvom sprostredkovateľov. Sťažovatelia sa v súhrne domnievajú, že nie sú k dispozícii dostatočné informácie o projektoch, ktoré majú významný vplyv na životné prostredie a ktoré EIB financuje prostredníctvom sprostredkovateľov. EIB ani nezverejňuje informácie o existencii takýchto projektov. Takisto účinne nezaväzuje sprostredkovateľov ani samotných partnerov projektu, aby takéto informácie zverejňovali.
2. Povinnosť zverejňovať „informácie o životnom prostredí“ vyplýva z Aarhuského dohovoru [1] – medzinárodného dohovoru, ktorý zaväzuje EÚ, jej inštitúcie a signatárske štáty. Táto povinnosť v konečnom dôsledku znamená, že verejné inštitúcie zverejnia určité „informácie o životnom prostredí“ vždy, keď má predmetná činnosť významný vplyv na životné prostredie.
3. Povinnosť *systematicky a aktívne uverejňovať* informácie o životnom prostredí je jedným z dvoch hlavných aspektov transparentnosti Aarhuských právnych predpisov [2]. Druhým je povinnosť *zverejniť* informácie o životnom prostredí, keď o to niekto požiada.
4. Splnenie týchto povinností týkajúcich sa transparentnosti je nevyhnutné na zabezpečenie fungovania celkového systému právnych predpisov týkajúcich sa Aarhuského dohovoru. Aarhuské právne predpisy obsahujú dve ďalšie prvky: **účasť verejnosti na** rozhodovacom procese týkajúcom sa činností, ktoré majú významný vplyv na životné prostredie, a právo verejnosti žiadať správne a súdne **opravné prostriedky** v súvislosti s takýmito činnosťami.

Vyšetrovanie a toto rozhodnutie

5. V súvislosti s vyšetrovaním ombudsmanka vydala v júni 2021 predbežné posúdenie [3] s návrhmi. EIB zaslala ombudsmanke podrobnú odpoveď v novembri 2021 a sťažovatelia predložili pripomienky k tejto odpovedi.
6. V tomto rozhodnutí sa posudzuje reakcia EIB na návrhy ombudsmanky. Niektoré EIB akceptovala, niektoré boli zamietnuté z dôvodov, ktoré ombudsman považoval za primerané, zatiaľ čo niektoré museli byť prehodnotené. Pokiaľ ide o zostávajúce návrhy, relevantný je tento vývoj.
7. EIB nedávno zrevidovala svoje administratívne pravidlá týkajúce sa postupov transparentnosti [4] a vykonala aj významnú revíziu svojho environmentálneho a sociálneho rámca [5]. Vplyv týchto revízií na transparentnosť operácií EIB ešte nie je možné posúdiť. Ombudsman bude mať príležitosť tak urobiť na základe budúcich sťažností.
8. Ombudsman okrem toho zrevidoval prístup k sťažnostiam proti odmietnutiu EIB poskytnúť prístup verejnosti k jej dokumentom. Žiadatelia sa teraz môžu obrátiť na ombudsmana ihneď po zamietavom rozhodnutí o žiadosti o preskúmanie („potvrdená žiadosť“) [6].

9. Otázka transparentnosti informácií o životnom prostredí bola navyše zahrnutá do súčasnej



strategickej práce ombudsmana a jej cieľom je zadanie nezávislej štúdie o najlepších postupoch uverejňovania informácií o životnom prostredí medzinárodnými finančnými inštitútmi, ako aj výmeny s medzinárodnými odbornými orgánmi v tejto oblasti.

10. Ombudsmanka vo svojom predbežnom posúdení vydala ďalej uvedené návrhy.

Uverejňovanie informácií a dokumentov týkajúcich sa väčšieho projektu

11. Ombudsmanka navrhla, aby EIB zaviedla zlepšený štandardný prístup k väčším projektom, pre ktoré má zvyčajne relevantné „informácie o životnom prostredí“ [7] . Posúdenie ombudsmanky týkajúce sa tohto návrhu sa nachádza v jej rozhodnutí o súvisiacom vyšetrowaní č. 1065/2020 [8] [9] .

Uverejňovanie informácií pre menšie projekty

12. Pokiaľ ide o menšie projekty, v prípade ktorých EIB často nebude mať „informácie o životnom prostredí“ ako také, ombudsmanka navrhla:

EIB by mohla zmluvne uložiť svojim sprostredkovateľom povinnosť uverejňovať „informácie o životnom prostredí“ – ako sa chápe v Aarhuských pravidlách a vysvetľuje v príručke k Aarhuskému dohovoru – vždy, keď využívajú finančné prostriedky EIB na financovanie projektov, ktoré majú významný vplyv na životné prostredie.

B. EIB by mohla zmluvne uložiť svojim sprostredkovateľom povinnosť poskytnúť EIB názov, miesto a povahu každého projektu, ktorý má významný vplyv na životné prostredie, hneď po prijatí rozhodnutia o financovaní. EIB by potom mohla okamžite uverejniť tieto informácie na svojej existujúcej internetovej stránke projektu.

13. EIB odpovedala, že uloženie dodatočných požiadaviek na finančných sprostredkovateľov by „výrazne ovplyvnilo spôsob fungovania EIB a jej interakciu s [finančnými sprostredkovateľmi], čo by v konečnom dôsledku oslabilo schopnosť EIB plniť svoje úlohy...“ . Dodala, že EIB už zmluvne vyžaduje od finančných sprostredkovateľov, aby uložili požiadavky EIB na čiastkové projekty, a že požiadavky EIB zahŕňajú záväzky zainteresovaných strán a povinnosti zverejňovania informácií.

14. Stručne povedané, EIB sa domnieva, že jej súčasné postupy postačujú. Podrobne vysvetľuje, ako starostlivo kontroluje, či sprostredkovatelia majú potrebné know-how a skúsenosti na dodržiavanie environmentálnych pravidiel, a že verí, že tak urobia.

15. Pokiaľ ide o odkaz EIB na jej interakciu s finančnými sprostredkovateľmi, nie je jasné, či EIB poukazuje na to, čo je v podstate trhovým problémom: Niektorí finanční sprostredkovatelia by váhali pri obchodovaní s EIB, ak by EIB uložila požiadavky na zverejňovanie environmentálnych



informácií o projektoch, ktoré majú významný vplyv na životné prostredie. Ombudsman nemôže v tejto veci vykonať podrobné posúdenie vzhľadom na to, že nebola nijako odôvodnená.

16. Obavy, ktoré vyjadrili sťažovatelia, boli menej v súvislosti s tým, či EIB riadne vykonáva svoje úlohy vo vzťahu k sprostredkovateľom, a viac v súvislosti s tým, či sú im k dispozícii dostatočné informácie – a ostatným členom verejnosti – na overenie toho, či sprostredkovatelia a realizátori dodržiavajú svoje environmentálne povinnosti v praxi (vrátane povinností, ktoré im EIB ukladá popri povinnostiach obsiahnutých v príslušných právnych predpisoch). Vzhľadom na vývoj uvedený v oddiele *Vyšetrovanie a toto rozhodnutie* ombudsman nebude v tejto fáze ďalej pokračovať v tejto záležitosti.

17. Cieľom druhého návrhu ombudsmanky bolo riešiť zrejmu otázku: keďže verejnosť má osobitné práva týkajúce sa činností, ktoré majú významný vplyv na životné prostredie, musí vedieť o existencii takýchto činností, aby mohla tieto práva vykonávať.

18. Preto ak EIB má alebo môže získať zoznam projektov financovaných prostredníctvom sprostredkovateľov, ktoré majú významný vplyv na životné prostredie, takýto zoznam by mohla uverejniť. Ak takýto zoznam neobsahuje alebo nemôže extrahovať, tento nedostatok by sa mal riešiť. Ako sa navrhuje, EIB by mohla požiadať finančných sprostredkovateľov, aby jej hneď po prijatí rozhodnutia o financovaní poskytli názov, miesto a povahu každého projektu, ktorý má významný vplyv na životné prostredie. EIB by potom mohla okamžite uverejniť tieto informácie na svojej existujúcej internetovej stránke projektu.

19. Ombudsmanka predkladá súvisiaci návrh.

Dodatočná odborná príprava pre finančných sprostredkovateľov

20. Ombudsmanka predložila tento návrh, ktorý vychádzal z predchádzajúceho podobného odporúčania mechanizmu EIB na vybavovanie sťažností:

EIB by mohla zmluvne a prostredníctvom školení a následných auditov alebo kontrol zabezpečiť, aby sprostredkovatelia primerane reagovali na žiadosti verejnosti o prístup k informáciám o životnom prostredí a aby bola verejnosť informovaná o možnosti podať sťažnosť EIB, ak sa tak nestane.

21. EIB odpovedala, že tento návrh a odporúčania svojho mechanizmu na vybavovanie sťažností zrealizuje.

22. Ombudsman túto odpoveď víta.

Objasniť, ktoré projekty sa považujú za projekty s „významným vplyvom na životné prostredie“



23. To, či má projekt „významný vplyv na životné prostredie“, je dôležité na určenie toho, aké práva má verejnosť. Ombudsmanka zastávala názor, že EIB v súčasnosti neuverejňuje jasné usmernenia o tom, aké druhy činností považuje za činnosti, ktoré majú „významný vplyv na životné prostredie“, ako sa chápu podľa príslušných pravidiel. Ombudsmanka preto predložila návrh, ktorého cieľom je zabezpečiť, aby EIB poskytovala sprostredkovateľom väčšiu jasnosť, pokiaľ ide o to, aký druh činností sa považuje za činnosti, ktoré majú významný vplyv na životné prostredie [10] .

24. Keďže odpoveď EIB na tento návrh nebola uspokojivá, ombudsmanka predkladá aktualizovaný návrh, aby bol konkrétnejší.

Oddiel o projektoch financovaných sprostredkovateľom vo výročnej správe EIB o transparentnosti

25. Ombudsmanka navrhla, aby EIB do svojej výročnej správy o transparentnosti zahrnula osobitnú časť o sprostredkovanom financovaní.

26. EIB uvítala tento návrh, ktorý by podľa nej umožnil lepšiu komunikáciu o skutočnej úrovni transparentnosti, pokiaľ ide o sprostredkované financovanie. Tento návrh zapracuje do budúcich výročných správ o vykonávaní svojej politiky transparentnosti.

27. Ombudsmanka víta reakciu EIB.

Záver

Na základe vyšetrovania ombudsman uzatvára tento prípad, pretože v súčasnosti nie sú opodstatnené žiadne ďalšie vyšetrovania.

Sťažovatelia a EIB budú o tomto rozhodnutí informovaní .

Návrhy na zlepšenie

Uverejňovanie informácií pre menšie projekty

Ak už má EIB prístup ku konsolidovaným informáciám o názve, mieste a povahe menších projektov, ombudsmanka sa domnieva, že by ich mala zverejniť, prípadne vo forme zoznamu online. Ak EIB nemá prístup k takýmto informáciám, mohla by požiadať finančných sprostredkovateľov, aby EIB poskytli názov, miesto a povahu akéhokoľvek projektu, ktorý má významný vplyv na životné prostredie, hneď po prijatí rozhodnutia o financovaní. EIB by potom mohla okamžite uverejniť tieto informácie na existujúcej



internetovej stránke projektu.

Objasniť, ktoré projekty sa považujú za projekty s „významným vplyvom na životné prostredie“

To, či má projekt „významný vplyv na životné prostredie“, má vplyv na práva vyplývajúce z Aarhuských právnych predpisov.

EIB by mala uverejniť – v prípade potreby s revíziou alebo aktualizáciou – pravidlá a/alebo usmernenia, ktoré uplatňuje s cieľom určiť, či je pravdepodobné, že projekt bude mať „významný vplyv na životné prostredie“.

Emily O'Reilly európska ombudsmanka

Štrasburg 21. 2022

[1] <https://unece.org/environment-policy/public-participation/aarhus-convention/text> [Prepojenie]

[2] V „Aarhuských právnych predpisoch“ sa odkazuje na [Aarhuský dohovor o prístupe](#) [Prepojenie] k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia pre inštitúcie a orgány Únie a [na nariadenie EÚ \(ES\)](#) [Prepojenie] č. 1367/2006 o uplatňovaní uvedeného dohovoru.

[3] K dispozícii na adrese:
<https://www.ombudsman.europa.eu/en/doc/preliminary-finding/en/142832> [Prepojenie]

[4] <https://www.eib.org/en/publications/eib-group-transparency-policy-2021> [Prepojenie]

[5] <https://consult.eib.org/consultation/essf-2021-en/> [Prepojenie]

[6] Opakovaná žiadosť by predstavovala „vhodné administratívne prístupy“ podľa právnych [predpisov EÚ](#) [Prepojenie] upravujúcich prácu ombudsmana. Pokiaľ ide o „potvrdenú žiadosť“, pozri administratívne pravidlá EIB, [články 5.31 – 5.33](#) [Prepojenie].

[7] Pozri časť 1.6.3 odpovede EIB na predbežné posúdenie ombudsmanky, v ktorej sa uvádzajú väčšie sprostredkované projekty, v ktorých sa aktívne podieľa na environmentálnych hodnoteniach:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/doc/correspondence/en/154573> [Prepojenie]



[8] <https://www.ombudsman.europa.eu/en/case/en/57278> [Prepojenie]

[9] Okrem toho je potrebné poznamenať, že EIB poukázala na tento „... súhlas s návrhom [ombudsmana], [nová 2021] EIB- [politika transparentnosti] už neobsahuje ustanovenie o jednotlivých alokáciách (podprojektoch), ktoré sa objavilo v článku 5.13 politiky transparentnosti skupiny EIB z roku 2015 .

[10] Tento návrh bol: EIB by z hľadiska definícií, výkladov a klasifikácií mohla zostať v rámci súboru preskúmaní a usmernení, ktoré sa vyvinuli v súvislosti s Aarhuskými pravidlami, a nezavádzať ani uplatňovať nové alebo iné klasifikácie s cieľom určiť, či by sa projekty mali vyčleniť ako projekty s významným vplyvom na životné prostredie. Rozsah používania tohto pojmu možno pozorovať napríklad prostredníctvom internetového vyhľadávania na webovom sídle EIB.